

WELCOME 歡迎您

Chinese Baptist Church of Coral Springs 珊瑚泉華人浸信教會



—— 2023 CHURCH THEME 教會主題 ——

Making Disciples: Living the Gospel 造就門徒：活出福音



³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們。～ Matt 太 9:35-36a

English Worship Service

9:00 am

We Gather in His Presence

Lighting the Advent Candles & Scripture Reading Isaiah 2:2-5

Praise and Adoration *O Come, O Come Emmanuel*
Jesus, The Treasure
All My Boast Is In Jesus

God Speaks through His Word

Word of God Acts 17:22-28

Sermon: How to Know God
~ Director Eric Chou

We Respond to God’s Word

Song of Commitment *Only A Holy God*

Mission Video: Lottie Moon Christmas Offering

Announcement

Offering

God Sends Us to Witness

Closing Prayer ~ Director Eric Chou

Today’s Serving Schedule

Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Director Eric Chou	Ed See	Minister Heather Shih	Rosangela Horvath	Deacon Alan Chan Wendy Wong

All Is Calm: Receiving Jesus' Rest This Christmas

– Advent Devotional

Introduction: Why We Need Rest at Christmas

“Deck the halls with boughs of holly,” the well-known carol begins. And so we do.

Some of us prepare for Christmas at the first hint of cold weather, while others postpone the inevitable as long as possible.

But at some point we all get caught in a vortex of activity—most of it fun and festive but exhausting nonetheless, leaving our souls feeling both stuffed and empty. Often, it's in the midst of this hubbub of holiday cheer that we quietly wonder, “Is this all there is?” The good news is that beyond the cookie platters, shopping lists, and decorating is the Son of God made man for us.

God knows we're prone to frenetic activity. This is one of the reasons He built in a day of rest for the Israelites every six days—that they might pause their doing and recognize the goodness of their God, their own desperate need for Him, and His gift of stillness.

In practicing rest, we acknowledge God's trustworthiness: even when we cease working, God continues to hold our world together.

This year I invite you, as our Lord and Savior invited His disciples, to come away with Him and get some rest, to slow down and rediscover the wonder and joy of the Christmas season in the midst of your favorite holiday traditions.

But what does that look like?

Over the next four weeks, we'll practice restful worship using the acronym REST: remember His goodness, express your neediness, seek His stillness, and trust His faithfulness.

Will you accept His invitation this Christmas season? Come away for a while, and rest.

Prayer: Oh Lord, You know me so well. You know that I long for a wonderful time with family and friends, but I overcommit, overreach, and overreact, and in the end, there's just too much stress and hurt going around. I don't want that this year. So I'm coming to You with open arms and an open heart. Here I am. Teach me to celebrate the birth of our Savior from a place of rest. Tune my heart to wonder at Your beauty and sing Your praise. Amen.

Scripture Reading: Exodus 20:8-11, Psalm 62:1-2, Matthew 11:28-30, Mark 6:31

All Is Calm: Receiving Jesus' Rest This Christmas

– Advent Devotional

Week 1: Remember God's Goodness

We all suffer from soul amnesia, forgetting who God is and what He has done for us from one day to the next. Like you, I too must remind myself each year who Jesus is and why His birth is so miraculous—not because my mind doesn't know but because my heart ceases to be amazed. As the old saying goes, familiarity breeds contempt, and sadly, our own hearts lose that sense of wonder.

This is part of the reason the Israelites were instructed to remember God's miraculous works on a regular basis: so that they and their children would not forget, but also so that God's closeness and power would remain fresh in their minds.

As we anticipate the Christmas season and all the preparations that go with it, it's easy to get caught up in creating our own little winter wonderlands. So we must be intentional in remembering God's goodness: both who He is and what He has done.

A beautiful way to do just that is to meditate on the names of Jesus, fully savoring the season of Christmas by recognizing the many ways He is near us even now.

Like twirling a brilliant-cut diamond in sunlight, meditating on Jesus' names leads us to admire the many facets of His character, each beautiful on its own, but when put together comprising a breathtaking picture of the Son of God made man to rescue us.

So I invite you to pause now and remember God's goodness by focusing on Jesus' names, listed in one of the most frequently recited prophecies about our Savior:

Jesus is *Immanuel*, God with us, the Creator who possesses all glory and power and authority yet chose to enter our world as a little child in order to dwell with His beloved and restore relationship with us.

Jesus is the *Word of God*, the full revelation and intelligent communication of God, and the most direct and personal message God could ever give us, available to all who seek Him.

Jesus is the *Holy One of God*, brilliant in majesty and commanding in authority, perfectly without sin, whose holiness does not threaten us but gives us reason to hope because He alone clothes us in divine righteousness.

Invitation: What name of Jesus stands out to you? Pause a while and meditate on the richness of His character, then recite or write out some specific ways His Name meets you right where you are today.

Scripture Reading: Psalm 103:1-5, Deuteronomy 6:4-7, 20-24, Isaiah 9:6-7, Matthew 1:21-23

中文主日崇拜

Chinese Worship Service

10:45 am

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship

詩篇 Psalm 46:10-11

上行詩歌 Hymn of Ascent

主！惟有你主！

悔改和確據 Repentance and Assurance

以賽亞書 Isaiah 55:6-7;
約翰福音 John 3:16-17

帶領：當趁耶和華可尋找的時候尋找他，相近的時候求告他。

會眾：惡人當離棄自己的道路；不義的人當除掉自己的意念。歸向耶和華，
耶和華就必憐恤他；當歸向我們的神，因為神必廣行赦免。

帶領：神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，
反得永生。

齊聲：因為神差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。

讚美詩歌 Hymn of Praise

#119 以馬內利來臨 O Come, O Come, Emmanuel
在至高之處

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship

來吧，救主快降臨 A Prayer For Advent

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God

使徒行傳 Acts 17:22-28

證道 Sermon: 如何認識神 **How to Know God**

講員: 周岩主任 Director Eric Chou

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn

#341 認識你 Knowing You

宣教影片: 穆拉蒂聖誕奉獻 Mission Video: Lottie Moon Christmas Offering

將臨期點燭和讀經 Lighting the Advent Candle & Scripture 以賽亞書 Isaiah 2:2-5

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

結束禱告 Closing Prayer 周岩主任 Director Eric Chou

詩班獻詩 Choral Worship: 來吧，救主快降臨 A Prayer For Advent

Veni, veni, Emmanuel. Come, Lord Jesus, come.
Veni, veni, Emmanuel. Come, Lord Jesus, come.
Deliver us from doubt and fear. Grant us joy and peace.
Let store our hope, redeem our hearts,
Let our sorrows cease.
All out bitterness and hate surrender to Your loving way,
O veni, veni, come Emmanuel.

Veni, veni, Emmanuel. Come, Lord Jesus, come.
Veni, veni, Emmanuel. Come, Lord Jesus, come.
Our longing hearts are waiting Lord, waiting in the night.
Let all the clouds of sin and shame give way
to truth and light.
Bid envy, strife and quarrels cease. Fill all the world with
joy and peace.
O veni, veni, come, Emmanuel.

Rejoice! Rejoice! Emanuel shall come to thee, O Israel.
Come, O come, Emmanuel.

來吧，來吧，以馬內利，來吧，主耶穌，請快來。
來吧，來吧，以馬內利，來吧，主耶穌，請快來。
把我們從懷疑和恐懼中拯救出來，
賜我們喜樂和平安。
使我們仍得盼望，贖回我們的心。
教我們的悲傷止息。
讓所有的苦毒、仇恨降服在祢的愛裏。
哦，來吧，來吧，以馬內利，請快來！

來吧，來吧，以馬內利，來吧，主耶穌，請快來。
來吧，來吧，以馬內利，來吧，主耶穌，請快來。
我們渴望的心在等待祢，在黑夜中等待。
讓真理和光衝破罪和羞愧的雲霧。
使忌妒、爭辯、和爭論止息，
以喜樂和平安充滿這世界。
哦，來吧，來吧，以馬內利，請快來！

歡欣！歡欣！以色列民啊！以馬內利定要降臨。
來吧，來吧，以馬內利。

十二月份經文背誦 — 以弗所書 1:13-14 (和合本)

¹³ 你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的聖靈為印記。¹⁴ 這聖靈是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使他的榮耀得著稱讚。

靜享安寧：領受耶穌透過聖誕所賜的安息 – 將臨期靈修

前言：為什麼我們需要在聖誕節安息

著名的聖誕歌曲「聖誕歡樂」頭一句歌詞是：「家家青松滿庭點綴」。我們確實照著去做了。

我們中間有些人在氣候剛變冷時便開始準備聖誕節，有些人則盡可能推遲。

但是，我們所有人遲早都會捲入忙碌的漩渦中，其中多半是有趣又充滿節慶的氣氛，但卻也令人精疲力竭，使我們的靈魂覺得既飽滿又空虛。通常，在假期的歡呼聲中，我們不禁悄然思索：「難道聖誕就是這麼過的嗎？」好消息是，除了餅乾拼盤、購物清單和大肆裝飾之外，上帝的兒子還為我們降世為人。

上帝知道我們很容易讓自己陷入忙亂中。這是為什麼祂為以色列人設定每六天休息一天，好讓他們可以歇下手邊的工作，認識到上帝的良善，並承認自己迫切需要上帝和祂所賜的安寧。

在操練休息時，我們承認上帝值得信任：即使我們停止工作，上帝仍會繼續維繫我們的世界。

今年在用最喜愛的過節方式歡慶聖誕之際，我要邀請你，正如我們的救主當年邀請祂的門徒一樣，與祂一起離開，休息一下並放慢腳步，重新發現聖誕佳節的奇妙和歡樂。

但要怎麼做呢？

在接下來的四週中，我們將用以休息的英文「REST」這四個字母為首的四件事情操練安息中的敬拜：記住（Remember）祂的良善，表達（Express）你的需要，尋求（Seek）祂的安寧，並信靠（Trust）祂的信實。

今年聖誕，你願意接受祂的邀請嗎？和祂一起離開，休息一下。

禱告：上帝啊，祢非常了解我。祢知道我渴望與家人和朋友共度美好時光，但我過度承諾，做事做過頭和反應過度，最後，壓力太大，而且到處受傷。我今年不想這樣。所以我張開雙臂，敞開心胸來到祢面前。我在這裡。求祢教導我從安歇之處歡慶救主的降生。求祢調整我的心，好讓我讚歎祢的榮美，並歌頌讚美祢。阿們。

讀經：出埃及記 20:8-11, 詩篇 62:1-2, 馬太福音 11:28-30, 馬可福音 6:31

靜享安寧：領受耶穌透過聖誕所賜的安息 – 將臨期靈修

第一週：記住上帝的良善

我們所有人都患了靈魂健忘症，不但忘記上帝是誰，也忘了祂日復一日持續為我們所做的一切。我和你一樣，每年都必須提醒自己耶穌是誰，以及祂的出生何以如此神奇——不是因為我的頭腦想不通，而是因為我的內心已不再為此感到驚奇。俗話說：「親不敬，熟生蔑」。可悲的是，我們內心失去了這種驚異的感覺。

這是以色列人接受指示要定期記住上帝奇妙作為的原因之一：這麼做是要叫他們和他們的子孫銘記不忘，讓上帝的親密同在和大能一直鮮活地存留在他們的腦海裡。

在我們期待並準備慶祝聖誕佳節時，我們會不自覺地陷入自己精心創造的「冬季樂園」裡。為此，我們必須有計畫地記住上帝的良善：祂是誰，祂成就了什麼事。

要做到這一點，有一個非常好的方式，就是默想耶穌的名字。認識耶穌時刻以不同的方式出現在我們身邊，並藉此來幫助你充分享受聖誕佳節。

就像在陽光下轉動一顆燦爛奪目的鑽石一樣，默想耶穌的名字會引導我們從不同角度去欣賞祂的品格，每一個層面都是美麗的，然而當它們組合在一起所呈現出來的卻是一幅令人嘆為觀止的圖畫——上帝之子竟降世為人來拯救我們。

因此，我邀請你稍作停歇，專心思想耶穌的名字，記住上帝的良善。以下是從最常被引用有關耶穌的預言中所列出的名字：

耶穌是以馬內利，上帝與我們同在，祂本有一切的榮耀、能力和權柄，卻選擇成為嬰孩進入我們的世界，為的是要與祂所愛的人同住，並恢復我們與上帝的關係。

耶穌是上帝的話，是上帝完全的啟示和智慧的交流，是上帝給我們最直接的個人信息，供應給凡尋求祂的人。

耶穌是聖潔的上帝，滿有威嚴榮光和統管萬有的權柄，祂完全無罪，祂的聖潔非但沒有對我們造成威脅，反倒帶給我們盼望，因為唯有祂能為我們披上神聖的公義，賜予我們這盼望。

邀請：耶穌的哪一個名字對你特別重要？請稍停片刻，默想祂品格的豐富，然後背誦或寫下一些具體的方式，讓你今天可以經歷到祂名字所彰顯出的性情。

讀經：詩篇 103:1-5, 申命記 6:4-7, 20-24, 以賽亞書 9:6-7, 馬太福音 1:21-23

Home News 家訊:

11/26/23 Attendance

上週出席人數

English Service 英文 79

Chinese Service 中文堂 175

- 1) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches. 請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 2) Church Council Meeting will be held at 2 pm today. All council members please be on time. 教會商討會議將在下午兩點舉行，請牧師、全體執事、各常務委員會主席、各部部長、團契主席及顧問參加。
- 3) Church publication "The Light of Coral Springs" is soliciting contributions for Vol. 51. The themes are: Personal testimony, Life group sharing. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu before Dec. 31st. 教會刊物“珊瑚泉之光”第五十一期徵稿，主題為：個人見證、生命小組匯報，12月31日截稿，請將稿件交給朱廣龍弟兄。
- 4) Dear brothers & sisters, we will collect Lottie Moon Christmas Offering to support the international missions during the entire month of December. Our goal is \$16,000. 100% of the donation will go to missionaries. To give online, simply select "Lottie Moon Fund". To give by check, please make it payable to "CBCCS" and write a memo "Lottie Moon". In addition, you are invited to pray for International Missions during the week of Dec 3-10. Prayer calendar and details are available at <https://www.imb.org/week-of-prayer/> Thanks for your support! 親愛的弟兄姊妹，教會在整個十二月份收取穆拉蒂聖誕奉獻，來支持海外宣教士。教會今年的捐獻目標為\$16,000。百分之百的金額將會用來支持宣教士。網上奉獻，請選擇"Lottie Moon Fund"，支票奉獻，請寫給"CBCCS"，並註明"Lottie Moon"或“穆拉蒂”。此外，邀請您在12月3號到10號為世界宣教事工禱告，禱告詳情請參閱：<https://www.imb.org/pray/week-of-prayer-cn/> 謝謝您的支持！
- 5) This month's Lord's Supper will be held on Dec. 31st. 本月的主餐將安排在十二月三十一日。

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵) // 10:45am

UPCOMING EVENTS 事工預告

12/07/23 (四 THUR)
Church Prayer Meeting
 教會禱告會

12/24/23 (日 SUN)
9:30 am Baptism
10:00 am Christmas Combined Service
12:30 pm End of year business meeting

12/09/23
 (六 SAT. @ 11 am~3 pm)
Christmas Celebration (EM)
 英文堂聖誕慶祝聚會
 * Please bring a dish to share

9:30 am 浸禮
10:00 am 聖誕節聯合主日崇拜
12:30 pm 年終會員商務大會

12/22/23
 (五 FRI. @ 7:30 pm)
Candlelight Service 燭光崇拜
 * Children's Musical – Christmas In Reverse

中文崇拜同工服事表 (十二月)

本主日	講員: 周岩主任 Director Eric Chou 翻譯: 徐久仁 (國), 區煒文執事 (粵) 招待/新朋友迎賓員: *繆錦輝, 朱勵瑾, 盛曉, 邱小梨 飯食事工-烹飪組: 郭文彥、陸愛萍	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
	12/10 講員: 趙崇輝牧師 Pastor Dat Trieu 翻譯: 旋麗卿 (粵), 鄧少強 (E) 招待/新朋友迎賓員: *郭文彥, 呂春明, 劉穎, 吳劍平 飯食事工-烹飪組: 袁美禎	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
	12/17 講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 張嘉燕 (粵), 馬如玉師母 (E) 招待/新朋友迎賓員: *陳閔傑, 金德霞, 旋麗紅, 戴耀民 飯食事工-烹飪組: 戴耀民、洪德森	敬拜帶領 : 林啓璋執事 領詩 & 司琴: 吳忠華執事, 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
	12/24 聖誕節聯合主日崇拜 Christmas combined worship service 講員: 許英勤執事 Deacon Kan Hwee 翻譯: 鄭敏舜執事 (國), 區煒文執事 (粵) 招待/新朋友迎賓員: *吳忠華, 方徐麗瑛, 劉秀玲, 邵宏偉 飯食事工-烹飪組: 特別小組	敬拜帶領: 鄭敏舜執事 領詩 : 施亭竹傳道 & 讚美團 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
	12/31 講員: 趙崇輝牧師 Pastor Dat Trieu 翻譯: 旋麗紅 (粵), 馬如玉師母 (E) 招待/新朋友迎賓員: *戴耀民, 葉維屏, 陶曉鋒 飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組

Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston
Monday @ 7 pm - Cooper City
Wednesday @ 7 pm - Coral Springs
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs
Thursday @ 7 pm - Boca Raton

** If you have any questions, contact Daniel Moy.*

Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週三	早上	10:00	國語一、二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二組 (教會)
	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School
@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG